

23

18 luglio 2003



## CRONACHE DA PALAZZO CISTERNA

Autorizzazione Tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966 – Direttore responsabile: ROBERTO MOISIO  
Poste Italiane. Spedizione in a.p. – 70% – D.C. – D.C.I. – Torino – Numero 23 – Anno 2003

Provincia di Torino  
**Agenzia di informazione**  
serie III anno VIII  
**[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)**



## **RAI, SEGRETARIATO SOCIALE AL VIA**

È stata costituita presso la sede Rai di Torino la Sede permanente di confronto sulla programmazione sociale. La struttura è stata presentata lunedì mattina in via Verdi alla presenza dei ministri Gasparri, Maroni e Prestigiacomo, della presidente della Provincia Mercedes Bresso, del presidente della Regione Enzo Ghigo e dell'assessore comunale Stefano Lepri. Durante l'incontro si è anche parlato del potenziamento della sede regionale Rai. A questo proposito la presidente Bresso ha osservato che "il segretariato sociale è importante, ma attendiamo notizie per dare a radio e Tv produzioni adeguate alle potenzialità della Rai di Torino".

*Vicedirettore:* Lorenza Tarò

*Comitato di direzione:* Giovanni Ferrero, Enzo Carnazza

*Redazione:* Jolanda Gagliardi

*Hanno collaborato:* Cesare Bellocchio, Alessia Carbone, Federica Cau, Emma Dovano, Patrizia Virzi

*Fotografie:* Mario Locci, Andrea Vettoretti

*Grafica:* Marina Boccalon

*Segreteria:* Luca Soru

*Un occhio di riguardo a cura di* Nadia Cuscela

*Pagine del Consiglio a cura di* Edgardo Pocerobba e Valeria Rossella

3. Un camion carico di aiuti
4. Tornano le navette delle Alpi
4. Alpi senza confini
5. "A piedi tra le nuvole" del Nivolet
6. Sos emergenza idrica
6. La montagna fa spettacolo
7. Minoranze linguistiche
8. Variante alla provinciale 69
8. Viabilità, altri progetti
9. Organalia in Val Chiusella
10. Sulle strade provinciali
11. Weekend fuori porta
11. Città d'Arte a porte aperte

**. Un occhio di riguardo**

**. I lavori del Consiglio Provinciale**

**. Dicono di noi**



---

## UN CAMION CARICO DI AIUTI

Trasporterà derrate alimentari per gli indigenti e in situazioni di emergenza. È un autocarro Iveco mod. 150E18P, acquistato con i fondi della Provincia di Torino a sostegno dell'associazione Banco Alimentare del Piemonte e Valle d'Aosta attiva ormai da dieci anni. È stato presentato in piazza Castello, durante una conferenza stampa alla quale hanno partecipato la presidente Mercedes Bresso e l'assessore alla Solidarietà sociale Maria Pia Brunato. Erano presenti il prefetto Achille Catalani e Enrico Carità del Banco Alimentare. Il veicolo ha una portata di 80 quintali, è costato circa 86.000 euro ed è completamente attrezzato per il trasporto di alimenti (secchi, freschi o surgelati). "La Provincia di Torino – ha dichiarato Mercedes Bresso – ha volentieri finanziato l'acquisto dell'autocarro per dare aiuto all'Associazione Banco Alimentare Piemonte e Valle d'Aosta, considerata la maggiore associazione nazionale, per la distribuzione dell'eccedenza di produzione industriale agli Enti assistenziali e per la costituzione di una scorta alimentare destinata alle emergenze". "La collaborazione – ha proseguito Maria Pia Brunato – si è rivelata estremamente utile e proficua poiché ha permesso, grazie anche alle risorse stanziare per le scorte, il tempestivo trasferimento di derrate alla protezione civile in caso di calamità e in favore degli strati più poveri della popolazione. L'autocarro, ad esempio, è già operativo ed è stato utilizzato per il trasporto di acqua minerale a strutture ospedaliere della Provincia di Novara in emergenza idrica". Solo l'anno scorso il Banco Regionale del Piemonte e Valle d'Aosta ha raccolto dalle aziende alimentari 3.281.000 kg di derrate, poi distribuite attraverso 600 organizzazioni benefiche a ben 79.000 indigenti. L'associazione è parte della rete di Banchi Alimentari presenti in Italia e in Europa. (fc)



*Carità, Bresso e Brunato inaugurano il camion*

---

## TORNANO LE NAVETTE DELLE ALPI

Sulle Alpi franco-italiane tornano le navette transfrontaliere tra Valsusa e Delfinato. La Provincia di Torino, i Dipartimenti delle Hautes Alpes e della Savoia e l'AtI2 "Montagnedoc" propongono quattro collegamenti giornalieri di andata e ritorno da Oulx a Briançon (servizio attivo tutto l'anno), da Bardonecchia a Nevache, da Bardonecchia alla Valle Stretta e da Susa a Lanslebourg. Le fermate sono segnalate da "totem", che riportano gli orari. I biglietti si acquistano a bordo. Per informazioni su orari e tariffe ci si può rivolgere agli uffici di informazione turistica dell'AtI2 ad Avigliana, Bardonecchia, Cesana, Claviere, Oulx, Sauze d'Oulx, Sestriere, alla Pro Loco di Susa o consultare il sito [www.montagnedoc.it](http://www.montagnedoc.it)

## ALPI SENZA CONFINI

Cadono anche sul versante turistico, le frontiere tra Italia e Francia, verso la creazione del "domaine skiable" più grande d'Europa e nella direzione di una promozione e vendita congiunta delle opportunità turistiche. La convenzione che sancisce la nuova sinergia tra Provincia di Torino e Hautes Alpes è stata siglata e presentata ai giornalisti nel corso di una conferenza stampa giovedì 17 luglio a Palazzo Cisterna.



A firmare la convenzione sono stati l'AtI2 Montagnedoc (agenzia turistica locale che promuove il territorio delle Montagne Olimpiche di Torino 2006, nella persona del presidente Luigi Chiabrera), l'Atr 05 (l'agenzia di sviluppo economico del dipartimento delle Hautes

---

Alpes), H.A.D. (Hautes Alpes Développement, rappresentata dal presidente Alain Bayrou). Erano presenti la Presidente della Provincia, Mercedes Bresso e l'assessore provinciale al Turismo, Silvana Accossato. La convenzione parte dalla constatazione della complementarità dell'offerta turistica dei due territori e dalla necessità di creare sinergie tra gli operatori dei due versanti delle Alpi. Le parti si impegnano a migliorare l'informazione e l'accoglienza ai turisti e a distribuire nei propri uffici di informazione (in appositi "totem") il materiale promozionale delle località francesi ed italiane. Inoltre sono previsti scambi di personale, seminari di formazione professionale congiunti, la vendita dei biglietti per spettacoli, eventi turistici, culturali e sportivi comuni. Ma l'elemento più importante dell'accordo è la predisposizione di pacchetti turistici, materiale promozionale ed eventi comuni, capaci di arricchire l'immagine dell'intero territorio. (mf)

## **"A PIEDI TRA LE NUVOLE" DEL NIVOLET**

Domenica 13 luglio è partita l'iniziativa di regolamentazione dell'accesso automobilistico all'altopiano del Nivolet, cuore del Parco nazionale Gran Paradiso. Proposta dalla Provincia di Torino, proprietaria della strada e dal Parco nazionale, d'intesa con la Regione Valle d'Aosta e le comunità locali, la regolamentazione, che proseguirà sino alla fine di agosto, ha avuto un ottimo avvio. In proposito l'assessore provinciale Valter Giuliano ha espresso vivo compiacimento: "La giornata è stata positiva. Salendo con la navetta ho riscontrato una pressoché unanime accoglienza positiva del provvedimento da parte dei turisti. Anche in valle ho colto la disponibilità dei residenti, mentre dai commercianti, che hanno collaborato sin dall'inizio all'iniziativa, a fine giornata – nonostante qualche inevitabile disguido – è arrivato un giudizio sostanzialmente positivo". "Al Colle – ha commentato Giuliano – ho incontrato il presidente della Regione autonoma Valle d'Aosta, Perrin, che ha confermato la ferma e totale adesione e condivisione della regolamentazione del traffico da parte valdostana, come già annunciato in conferenza stampa dal Consigliere regionale Borre, che lo accompagnava. Sono stati in molti, compreso Don Luigi Ciotti, che ho incontrato al rifugio "Città di Chivasso", a esprimere solidarietà per un provvedimento che consente di fruire di uno straordinario patrimonio naturalistico come l'altopiano del Nivolet, senza portare quei danni e quegli inquinamenti che il selvaggio assalto dei mezzi privati ha causato nel recente passato". "Sono fermamente convinto che la regolamentazione consentirà di inserirsi in una più ampia e innovativa progettualità per un futuro sostenibile delle Valli Orco e Soana" – ha concluso Giuliano. "Anche per questo, ho volentieri partecipato, all'inizio della mattinata, all'inaugurazione della palestra di arrampicata sul muro della diga di Ceresole voluta e realizzata in collaborazione con l'Aem di Torino, dall'Associazione Amici del Gran Paradiso".

---

## SOS EMERGENZA IDRICA

La situazione idrica del territorio provinciale non è ancora d'emergenza: nonostante il caldo e le scarse precipitazioni dell'ultimo mese le falde acquifere di profondità, da cui attingono gli acquedotti, non sono ancora gravemente intaccate. A scopo precauzionale tuttavia la Presidente dell'Autorità d'ambito torinese Ato3, Mercedes Bresso, ha emanato un'ordinanza di orientamento rivolta ai Comuni a rischio di emergenza idrica, affinché invitino la popolazione a limitare il consumo di acqua potabile. "L'emergenza idrica va affrontata mettendo in campo tutti gli strumenti, anche quelli di un'informazione più puntuale all'utenza. Il monitoraggio sullo stato delle falde, combinato con le previsioni del tempo, può aiutarci a prevedere i momenti critici, con



effetti positivi per i cittadini che, se preventivamente e tempestivamente informati, possono non solo prepararsi alla mancanza d'acqua ma anche, riducendo i consumi, ritardarla e magari in qualche caso scongiurarla”.

## LA MONTAGNA FA SPETTACOLO

Conciliare la montagna con lo spettacolo per promuovere luoghi, culture e contaminazioni fra le genti: è questo lo spirito dell'ottava edizione de "Lo spettacolo della montagna 2003: Festival Internazionale di teatro, musica, cinema e accadimenti", presentata al Museo "Duca degli Abruzzi" di Torino, alla quale è intervenuto l'assessore alla Cultura e ai Parchi della Provincia di Torino Valter Giuliano. Quattro



---

settimane, dal 18 luglio al 10 agosto, di un festival che coinvolge comuni e borgate della Bassa e dell'Alta Valle di Susa, della Val Cenischia e della Val Sangone. Una manifestazione in equilibrio fra tradizione e innovazione, un Festival che presenta quest'anno anticipazioni di alcuni eventi di Torino 2006, con il progetto speciale



"Montagne in Città/verso Torino 2006" e con il progetto "Montagne di gusto", abbinamento tra dottrina e "cultura del gusto" con alcuni appuntamenti eno-gastronomici. Il tema rilevante di questa edizione è la necessità di mantenere viva la dimensione tragica della guerra: in questo ambito si colloca l'omaggio a Primo Levi, con la proposta di due spettacoli tratti dalle sue opere. Sono, inoltre, d'obbligo, a cinquant'anni dalla conquista dell'Everest, alcuni appuntamenti tra letteratura, cinema e teatro dedicati all'alpinismo. "Esplorare e valorizzare i luoghi della montagna – ha commentato l'assessore Valter Giuliano – riscoprire i suoi silenzi e il senso di sfida, di mistero, di pericolo, di contemplazione che risveglia dentro di noi. Farlo anche grazie al teatro, alla musica, al cinema, nei palcoscenici naturali e nei luoghi così densi di storia delle valli piemontesi". È possibile consultare il programma del Festival alla pagina <http://www.lospettacolo-dellamontagna.it> (ac)

## **MINORANZE LINGUISTICHE**

Sarà l'assessore Valter Giuliano ad aprire i lavori del 21° Congresso sulle minoranze linguistiche dell'Aidlcm. (Association Internationale pour la Defense des Langues et des Cultures Menacées), program-

---

mati dal 25 al 27 luglio prossimi a Torre Pellice, nella Sala del Sinodo Valdese. Sono previsti gli interventi del pastore Tourn, del prof. Gilardino della Mc Gill University di Montreal, del dott. Jean Luc Perrini e di Stephane Quetinmont. Il Congresso sarà concluso con una visita guidata ai luoghi storici della Val d'Angrogna.

## **VARIANTE ALLA PROVINCIALE 69**

Su proposta dell'assessore alla Viabilità, Luciano Ponzetti, la Giunta Provinciale ha approvato un'intesa con l'Ativa per la realizzazione della Variante alla Provinciale 69, che consentirà l'eliminazione del sottopassaggio che attraversa l'autostrada Torino-Aosta. Il progetto prevede l'utilizzazione di alcune piste del vecchio svincolo di Ivrea dell'autostrada stessa. L'opera rientra nel più complessivo progetto di difesa degli abitati compresi nel Nodo idraulico di Ivrea, in quanto l'attuale sottopassaggio è una delle principali cause dell'inondazione subita dagli abitati di Saleranno, Banchette, Ivrea e Samone durante l'alluvione del 2000. I tecnici del Servizio Viabilità hanno elaborato un progetto che consente di evitare la chiusura della Provinciale 69 durante il completamento delle opere di arginatura. L'opera è compresa nel Piano generale degli interventi di ricostruzione post-alluvione. La spesa prevista è di 1.810.000 euro.

## **VIABILITÀ, ALTRI PROGETTI**

La Giunta ha approvato:

- Il progetto preliminare dell'allargamento e sistemazione della Provinciale 139 di Villafranca, nel tratto Airasca-Villafranca. Con una spesa di 1.795.000 euro la carreggiata sarà portata da 5,70 a circa



*Sacra di S. Michele. Lavori sulla diramazione*

- 
- 10 metri di larghezza in alcuni tratti a sud di Airasca (dal km 9+800 al km 10+900 e in corrispondenza della strettoia dei Bussi, nell'attraversamento del canale omonimo), per consentire ai veicoli pesanti di transitare più agevolmente, soprattutto negli incroci.
- Una variante un corso d'opera (con modifica delle previsioni di spesa) al progetto della Variante nord-est di Montanaro tra le Provinciali 82 e 86, con il collegamento alla Statale 26. L'opera è inserita nell'elenco degli interventi infrastrutturali previsti dal Patto Territoriale del Canavese. Il progetto è stato modificato per tener conto della realizzazione della Cava Ronchi nell'ambito dei cantieri dell'Alta Velocità Torino-Milano. Sono previsti una nuova strada di collegamento tra la Variante e la Cava e lo spostamento della Provinciale 86 Montanaro-Vallo dal lato ovest al lato est della ferrovia Torino-Milano. Sarà inoltre realizzata una rotatoria di innesto sulla Statale 26, tenendo conto del futuro allargamento della Statale stessa. La spesa sarà di 9.502.290 euro.
  - Il progetto definitivo-esecutivo della pavimentazione in lastre di pietra e acciottolato della diramazione per la Sacra di San Michele della Provinciale 188 del Colle Braida. Si tratta di un tratto di strada pedonalizzato, in cui possono circolare solo i veicoli di servizio alla Sacra. La spesa prevista per uniformare il fondo stradale è di 67.200 euro. (mf)

## ORGANALIA IN VAL CHIUSELLA

Sarà l'organista di Torre Pellice, Walter Gatti a tenere il concerto a Brosso, in Val Chiusella, la sera di sabato 26 luglio, nella chiesa parrocchiale di San Michele Arcangelo. Il concerto della rassegna "Organalia 2003", avrà inizio alle 21, e prevede l'esecuzione



*L'assessore alla cultura Valter Giuliano, promotore di Organalia.*

di brani di Anonimo, Pachelbel, Bach, Muffat, Stanley, Sawa, Handel, Colonna e Provesi. Walter Gatti che suona per la prima volta per Organalia, siederà alla consolle di un "Felice Bossi" della metà Ottocento, affidato alle cure dell'organaro Mario Marzi di San Maurizio d'Opaglio (Novara). L'ingresso, come di consueto, è libero e gratuito. Questo concerto segna l'inizio della pausa per le ferie estive. Organalia, infatti, riprenderà, domenica 7 settembre, nel pomeriggio, nella parrocchiale di Vallo di Caluso, con Maurizio Fornero.

## SULLE STRADE PROVINCIALI

### Le interruzioni

<b>S.P. 120 di di Riva</b>	Chieri	km 0 + 300/ km 2 + 740	Fino al 31-07	Rifacimento attraversamento Rio Asinago
<b>S.P. 222 di Castellamonte</b>	Castellamonte	km 14 + 400/ km 15	Fino al 25-07	Ripristino massicciata a seguito posa tubazioni teleriscaldamento
<b>S.P. 86 di Vallo</b>	Montanaro	km 1 + 050/ km 1 + 150	Fino al 15-09	Realizzazione Variante a nord-est di Montanaro
<b>S.P. 262 di Pobbia</b>	Tratto Palazzo-Pobbia	km 0/ km 2 + 325	Fino al 31-07	Rifacimento massicciata e riasfaltatura
<b>Ex S.S. 11 Padana Superiore</b>		Corsia destra dal km 15 + 683 al km 16	14-07/26-07	Posa fibre ottiche
<b>S.P. 254 di Pian del Frais</b>	Chiomonte	Ponte sul Rio Mardarello	09-07/11-07	Ripristino protezioni marginali
<b>S.P. 15 di Ceretta Superiore</b>	San Maurizio	km 1 + 350/ km 1 + 500	Fino al 31-07	Lavori su ponticello soprastante bealera irrigua
<b>S.P. 3 della Cerosa</b>		km 0/ km 2 + 400	Fino al 31-12	Costruzione ferrovia Alta Velocità Torino-Milano
<b>Ex S.S. 565 di Castellamonte</b>		km 6 + 300	20-07/03-08	Realizzazione di galleria paramassi
<b>S.P. 222 di Castellamonte diramaz. per Bairo</b>	Castellamonte	km 0 + 250/ km 0 + 350	Fino al 21-07	Posa fognatura comunale
<b>S.P. 80 di Caravino</b>	Bollendo	km 0 + 745/ km 5 + 770	Fino al 31-07	Ristrutturazione ex asilo "Don Luigi Gaida"
<b>S.P. 263 di Piverone</b>	Piverone	km 5 + 370/ km 5 + 602	Fino al 12-07	Riqualificazione torre campanaria e valorizzazione percorsi pedonali
<b>S.P. 95 di Verolengo</b>	Verolengo	km 0 + 850/ km 1 + 380	Fino al 25-07	Lavori posa rete idrica
<b>S.P. 90 di Rondissone</b>		km 5 + 600/ km 5 + 950	Fino al 15-11	Lavori ferrovia Alta Velocità Torino-Milano

### Sensi unici alternati

<b>Ex S.S. 23 del Sestriere</b>	Perosa Argentina	km 57 + 179/ km 58 + 043	Fino al 08-08	Posa condotte gas, acqua e fognatura
<b>Ex S.S. 23 del Sestriere</b>		km 55 + 002/ km 55 + 450	10-07/08-08 25-08/30-09 dalle 7.30 alle 19	Realizzazione marciapiedi e canalizzaz. acqua piovana
<b>S.P. 186 di Rosta</b>	Rosta	km 2 + 246/ km 2 + 454	Fino al 01-08 dalle 8 alle 18	Realizzazione di marciapiedi
<b>S.P. 173 del Colle dell'Assietta</b>	Usseaux	Pian dell'Alpe-Colle dell'Assietta	Dalle 6 alle 13 del 20-07	Manifestazioni "Festa del Piemonte e "Via dei Saraceni"
<b>S.P. 163 di Angrogna diramaz. Torre Pellice</b>	Luserna San Giovanni	km 0 + 512/ km 0 + 680	Fino al 25-07 dalle 8 alle 18	Posa condutture fognarie
<b>Ex S.S. 590 della Val Cerrina</b>	Gassino	km 10 + 100/ km 10 + 400	14-07/08-08, nei giorni lavorativi dalle 9 alle 20	Realizzazione di una rotatoria
<b>S.P. 163 di Angrogna diramaz. Torre Pellice</b>	Luserna San Giovanni	km 0 + 325/ km 0 + 579	21-07/09-08 dalle 8 alle 18	Posa condutture fognarie
<b>S.P. 181 di Caselette</b>		km 7 + 700/ km 9 + 265	Fino al 05-09 escl. sabato e prefestivi	Posa condotta in ghisa
<b>Ex S.S. 460 di Ceresole</b>	Cuornè	km 30 + 330/ km 30 + 500	Fino al 31-07, escl. sabato e festivi	Manutenzione straordinaria illuminazione pubblica
<b>Raccordo tra ex S.S. 460 e S.P. 42 del Santuario di Belmonte</b>	Cuornè		Fino al 31-07, escluso sabato e festivi	Manutenzione straordinaria illuminazione pubblica
<b>Ex S.S. 565 di Castellamonte</b>		km 6 + 300/	Fino al 24-08	Realizzazione di galleria paramassi
<b>Ex S.S. 23 del Sestriere</b>		km 79 + 700/ km 79 + 800	Fino all'08-08	Ricostruzione opere di protezione
<b>Ex S.S. 460 di Ceresole</b>	Galleria di Ceresole	km 62 + 890/ km 66 + 424	Fino al 18-07	Manutenzione impianto elettrico galleria
<b>Ex S.S. 20 Colle di Tenda</b>	Carignano	km 10 + 600/ km 12 + 250	Fino al 25-07 dalle 8 alle 18	Riasfaltatura strada e ripristino marciapiede
<b>S.P. 1 delle Valli di Lanzo</b>	Germagnano	km 31 + 900/ km 32 + 100	Fino al 09-08	Lavori su ferrovia Torino-Ceres
<b>S.P. 56 di Strambino</b>	Strambino	km 11 + 050/ km 11 + 150	Fino al 07-09	Costruzione rotonda al km 11+100
<b>S.P. 74 di Chiaverano</b>	Chiaverano	km 4 + 880/ km 4 + 950	Fino al 26-07	Realizzazione area ecologica per raccolta differenziata rifiuti

---

## WEEKEND FUORI PORTA

### CITTÀ D'ARTE A PORTE APERTE

#### Luserna San Giovanni



Questo piccolo comune sulla riva destra del Pellice, alla confluenza del torrente Luserna, è il risultato dell'unione dei due centri di Luserna e di San Giovanni. Secondo una leggenda il toponimo Luserna deriva da "Lucerna" per le numerose lucciole che vi si potevano vedere durante l'estate. Alcuni studiosi hanno collegato il nome all'esistenza di una "fiaccola" di segnalazione. Il comune è nato nell'alto Medio Evo e fin dal XIII secolo fu sede di comunità valdesi. Nel XIX secolo si sviluppò l'industria con la produzione di "gneiss", la famosa pietra di Luserna, che veniva estratta dalle cave comunali. A Pralaferla fu aperto un filatoio e uno stabilimento per la macinazione del caolino. Nel 1900 fu avviata una fabbrica di cioccolato. Negli anni del dopoguerra Luserna non ha sofferto per lo spopolamento, grazie all'attività agricola e industriale ed al turismo. Pregevoli sono: la chiesa di San Giovanni Maggiore, il palazzo dei conti di Lucerna, la chiesa parrocchiale del Sacro Cuore di Gesù. Nella località hanno sede poi due importanti istituzioni assistenziali realizzate dalla comunità valdese: il rifugio per incurabili "Re Carlo Alberto", e il rifugio per anziani di San Giovanni. Per l'edizione 2003 di "Città d'Arte a Porte Aperte" è previsto il ritrovo alle 9.30 in Piazza Partigiani; alle 10 la partenza con il pullman per la frazione San Giovanni, in cui tradizione e folklore la faranno da padroni, con l'esibizione del gruppo di Musiche e Danze Popolari e la degustazione di prodotti locali ad allietare la mattinata. Alle 15.30 sarà possibile la visita al centro storico di Luserna, mentre alle 16.30 è in programma "A tavola con i Signori e il Popolo" nel cortile del convento di San Francesco, con degustazione dei prodotti locali offerti dai commercianti di Luserna. Per l'intera giornata saranno visitabili "Aspetti di Luserna e della sua Valle" (una mostra fotografica, nella sala "Priolo") e "Di piazza in cortile - tra arte, fiori, musica e colori" (un percorso tra mobili d'artigianato, lavorazione della pietra di Luserna, vetro e ferro, prodotti tipici locali, floricultura, pitture e piccole attività artigianali).

**Per informazioni:** Comune di Luserna San Giovanni, telefono 0121-954431, Pro Loco di Luserna San Giovanni, telefono 0121-902441.



## **Gev – Guardie ecologiche volontarie**

L'operato delle guardie ecologiche volontarie riflette un'importante esigenza: il rispetto e la difesa dell'ambiente.

Una necessità ormai fondamentale per tutti noi ma spesso trascurata dal senso comune.

Il compito delle guardie ecologiche volontarie, svolto con grande senso civico, non è improvvisato ma frutto di un apprendimento teorico e pratico ottenuto in seguito ad un corso di formazione.

Le guardie sono innanzitutto motivate dal desiderio di contribuire alla salvaguardia di questa Terra, così da renderla meno strapazzata dalle tante piccole e grandi offese quotidiane.

Di loro Valter Giuliano – Assessore alla Cultura, Protezione della natura, Parchi e Aree protette – dice: "È volontariato vero quello delle Gev. Militante. Sul territorio. A sporcarsi mani e piedi; la sera, i sabati, le domeniche, nelle emergenze. Insieme alla Protezione civile nei momenti tragici dell'alluvione, piuttosto che negli appostamenti contro il bracconaggio o il criminale abbandono di rifiuti tossici e nocivi nell'ambiente".

Nello specifico le Gev si occupano di:

- Tutela della flora e di alcune specie della fauna minore (anfibi, molluschi, gamberi, formica rufa), salvaguardia dell'ambiente rurale e montano (accensione fuochi, percorsi fuoristrada), controllo sulla raccolta dei prodotti del sottobosco (funghi, tartufi, mirtilli, lamponi), tutela dell'ambiente (abbandono rifiuti)
- Sorveglianza sui biotipi e vigilanza sul rispetto dei vincoli idrogeologici
- Collaborazione nell'attività di Protezione civile
- Funzioni di vigilanza nell'esercizio dell'attività venatoria e ittica
- Sensibilizzazione e informazione

A volte basta poco per evitare grandi danni e poco dovrebbe fare ognuno di noi per migliorare il mondo in cui viviamo.

Le guardie ecologiche volontarie ci aiutano a capirlo, per esempio, con attività di educazione ambientale rivolta agli studenti delle scuole elementari e medie. Il corso prevede due lezioni in classe e una sul territorio circostante.

L'assessore Giuliano inoltre sottolinea come: "a ciò va aggiunto il coinvolgimento in progetti scientifici, di volta in volta attuati con l'università ed Enti Parco, che in questi anni sono stati indirizzati al monitoraggio del ritorno del lupo sulle Alpi, alla reintroduzione delle cicogne..."

*Per ulteriori informazioni: [www.provincia.torino.it/ambiente/gev/](http://www.provincia.torino.it/ambiente/gev/)*

*Oppure Progetto guardie ecologiche volontarie*

*Via Bertola 28 – 10123 Torino*

*Tel. 0118614409 – 0118614475 – 0118614494*

*Fax 0118614680*

***La Natura ha bisogno del rispetto di tutti!***



## **I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE**

### **Seduta del 14 luglio**

Alta capacità

Il dibattito

### **Seduta del 15 luglio**

Una centrale a Leinì?

Ics, ennesimo declino

Ex statale 460: come migliorarla?

Incrocio Revigliasco-Pecetto

Ai disabili piscine vietate?

Organalia 2003

Torino Film Festival

Guardia giurata volontaria

Si è dimesso il consigliere Motta

Piano rilancio Fiat

## **Appuntamenti delle Commissioni**

### **Commissioni Consiliari**

Il Direttore Rai in VI Commissione





## I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

### Seduta del 14 luglio

#### ALTA CAPACITÀ

Il Presidente del Consiglio Luciano Albertin e il Presidente della Consulta Marco Canavoso hanno aperto l'assemblea straordinaria sul "Problema del traffico merci attraverso le Alpi e la nuova Torino-Lione" ricordandone le premesse, un ordine del giorno della IV Commissione approvato a febbraio e la proposta della Consulta, fatta propria dal Consiglio, di una sessione sul tema. La discussione ha preso avvio con un intervento dell'assessore ai Trasporti e Grandi Infrastrutture, Franco Campia, il quale ha ripercorso il lungo iter progettuale della linea Torino-Lione ed il dibattito politico-amministrativo che l'ha preceduto. Campia ha sottolineato come sia importante vincere la sfida per la sostenibilità della gestione del traffico merci nel cosiddetto "Corridoio 5". L'assessore si è inoltre soffermato sul tema delle regole, riaffermando la scelta, condivisa dalla Regione, di abolire l'interconnessione di Caprie con la linea "storica", realizzare un raccordo dal bivio Pronda allo Scalo di Orbassano attraverso l'asse di corso Marche e un collegamento verso Est, con la linea di Milano, all'altezza di Torino-Stura. La



*Il presidente del Consiglio Luciano Albertin*

Provincia, ha ricordato Campia, ha chiesto alla Regione la riadozione del progetto preliminare della linea, proponendo un accordo che regoli una serie di passaggi ritenuti indispensabili: riduzione del traffico merci su gomma in Valsusa e trasferimento di una quota rilevante su ferrovia, abbandono del progetto di raddoppio del tunnel autostradale del Frejus, trasferimento del traffico merci e passeggeri sulla nuova Torino-Lione e utilizzo della linea storica per il traffico regionale-metropolitano dei turisti e dei pendolari. Campia ha chiuso il suo intervento auspicando la creazione di un Tavolo permanente di concertazione e nuove modalità di confronto istituzionale tra Italia e Francia sui temi del trasporto ferroviario e autostradale. A sua volta l'assessore regionale ai Trasporti, William Casoni, invitato al dibattito in aula, ha riferito in merito all'attenzione riservata al territorio dal tavolo di coordinamento regionale, evidenziando come, abolendo l'interconnessione di Caprie, dei 47 km previsti in Valsusa 40 si snoderanno in galleria e i treni merci viaggeranno sulla nuova linea. Inoltre, ha ribadito la contrarietà della Regione alla seconda galleria autostradale del Frejus.

---

## IL DIBATTITO

Ospiti del Consiglio anche i Presidenti delle Comunità Montane Bassa e Alta Valsusa, Antonio Ferrentino e Maria Evelina Bertero. Il primo ha ricordato che più di un terzo delle merci che valicano le Alpi grava sul trasporto supportato dalla Valle e che occorre un tavolo decisionale in cui gli Enti Locali siano veramente partecipi; Bertero ha sostenuto che il passaggio va regolamentato e che la comunità è disponibile a tutto se è garantito un reale coinvolgimento. Nella discussione sono intervenuti a turno i consiglieri Cerchio (FI), Galati (Verdi), Sanlorenzo (DS), Ricca (Margherita), Vallero (RC), Tognoli (AN), Novero (Lega Nord), Argentino (PDCI), Bruno (FI) e Cassardo (Margherita). Sostanzialmente ribadendo il voto espresso sull'ordine del giorno di febbraio, DS, Margherita, Lega, Forza Italia e AN si sono pronunciati favorevolmente sulla TAV; contraria Rifondazione, molto critici i Verdi, "né ambientalisti né sviluppisti" i Comunisti Italiani. Dopo interventi sul tema di altri ospiti quali l'assessore all'Urbanistica del comune di Pianezza, Emilio Agagliati, l'onorevole Merlo (Margherita, membro della Commissione Parlamentare su Ambiente, Territorio e Lavori Pubblici) e Luigi Ricca, sindaco di Bollengo ed ex Presidente della Provincia, ha posto fine al dibattito la Presidente Bresso, che ha ribadito, riferendosi alle garanzie di finanziamento, l'importanza di una disponibilità del Governo verso tutto l'asse, da Ovest a Est, e dell'integrazione della linea nel territorio. "È giunto il tempo di un sì non supino, ma motivato" – ha concluso. (vr)

### Seduta del 15 luglio

#### UNA CENTRALE A LEINÌ?

Il consigliere Goia (DS), con un quesito a risposta immediata, ha interrogato l'assessore Gamba (Ambiente) circa l'ipotesi di costruzione di una centrale termoelettrica a Leinì. La Centrale a ciclo combinato produrrà energia elettrica. Le caratteristiche principali sono le seguenti: potenza nominale di circa 380 MWe, efficienza elettrica oltre il 56%; uso esclusivo di gas naturale. L'impianto si compone di

- 1) una unità di generazione della capacità di circa 380 MWe, costituita da un gruppo turbogas, da una turbina a vapore e da un generatore di energia elettrica, e una caldaia a recupero, tutti disposti lungo la stessa linea d'asse
- 2) un sistema di raffreddamento ad aria
- 3) un sistema di trattamento acque di scarico. Il raffreddamento, consente di ripristinare le condizioni di ingresso in caldaia dell'acqua del circuito principale acqua/vapore, è garantito da aerotermini. Per la fornitura del combustibile è prevista la realizzazione di una connessione al metanodotto. Per il vettoriamento dell'energia elettrica è prevista la realizzazione di un elettrodotto 380 KW di connessione alla Stazione di Leinì.

O  
L  
G  
S  
M  
O  
G

---

## **ICS, ENNESIMO DECLINO**

Il gruppo di Alleanza Nazionale, primo firmatario Alberto Tognoli, ha rivolto un'interrogazione circa la situazione della Ics (Information Communication System) di Scarmagno (ex-Olivetti). È stata l'assessore Barbara Tibaldi a rispondere in merito, illustrando le vicende che hanno caratterizzato quest'azienda canavesana. La Ics Spa, già licenziataria del marchio Olivetti per personal computer, notebook, server e monitor, è la società del gruppo Ixfin specializzata nello sviluppo, nella produzione e nella commercializzazione di prodotti ICT dedicati al segmento professionale. Costituita nel dicembre del 1999, Ics nasce dall'acquisto della Op Computers di Scarmagno (TO). Ha un capitale sociale di € 25,800 milioni e conta poco più di 300 dipendenti.

## **EX STATALE 460: COME MIGLIORARLA?**

Due gruppi consigliari, tutto AN da una lato, una parte di Forza Italia, dall'altro, hanno presentato interrogazioni circa la situazione della ex-strada statale 460 che collega Torino con Cuornè e Ceresole. L'assessore Rivalta ha chiaramente indicato quali migliorie si intendano realizzare a Lombardore, Rivarossa, Salassa ed in altre località.

## **INCROCIO REVIGLIASCO – PECETTO**

Il consigliere Pucci (DS) ha più volte sollevato la questione su questo incrocio che, dopo la risposta dell'assessore Ponzetti, dovrebbe essere funzionale per settembre di quest'anno.

## **AI DISABILI PISCINE VIETATE?**

Ancora Pucci (DS) ha rivolto un'interrogazione per evidenziare la delicata questione. L'assessore Accossato (Sport), dopo aver sentito telefonicamente l'assessore comunale Montabone, ha comunicato che le piscine comunali sono agibili per i disabili ma ha comunque assicurato l'interrogante circa un approfondimento in merito, anche in vista delle Olimpiadi 2006.

## **ORGANALIA 2003**

Il gruppo consigliare di Alleanza Nazionale ha rivolto un'interpellanza all'assessore Giuliano (Cultura) per conoscere i criteri di erogazione del contributo all'Associazione Piemonte Turistico circa il circuito musicale ed organistico della Provincia. L'assessore ha sottolineato come Organalia sia la più importante manifestazione musicale della Provincia con lo scopo di valorizzare gli strumenti più significativi, per valore storico. Poiché l'iniziativa ha avuto un buon successo, ha dichiarato l'assessore Giuliano, ha ritenuto opportuno di promuovere anche quest'anno, la manifestazione che si avvale del contributo della Fondazione Crt.

---

## TORINO FILM FESTIVAL

Anche su questo contributo l'assessore Valter Giuliano ha dettagliatamente illustrato le modalità e le motivazioni per cui è stato concesso.

## GUARDIA GIURATA VOLONTARIA

In sostituzione dell'assessore Bellion, ricoverato in ospedale per intervento chirurgico, la presidente Mercedes Bresso ha illustrato la delibera che emana il regolamento per il riconoscimento della qualificazione a guardia giurata volontaria per la sorveglianza, in materia di tutela della fauna omeoterma ed esercizio della caccia e della pesca. È stata approvata a maggioranza.

## SI È DIMESSO IL CONSIGLIERE MOTTA



*Massimiliano Motta, consigliere di Alleanza Nazionale*

Il consigliere di Alleanza Nazionale Massimiliano Motta ha comunicato le proprie dimissioni per motivi di famiglia. Ha salutato tutto il Consiglio, ringraziando per la collaborazione i Colleghi di tutti i gruppi politici ed ha ricordato i consiglieri che dal 1996 ad oggi, sono scomparsi come Dondona, Marchiaro e Mosca. Al consigliere dimissionario subentrerà Barbara Bonino, prima esclusa.

## PIANO RILANCIO FIAT

La Presidente, Mercedes Bresso ha riferito circa il piano di rilancio della Fiat. Il piano 2003/2006 prevede una manovra auto – finanziata per 19,5 miliardi di euro, una riduzione di costi per 3,1 miliardi di euro e maggiori margini previsti per nuovi prodotti per 1,6 miliardi di euro. Si prevede il pareggio nel 2004 per arrivare ad una redditività del gruppo nel 2006. Inoltre, oltre all'aumento di capitale, il piano di rilancio si basa sullo sviluppo dei prodotti, attraverso i lanci di nuovi modelli e miglioramenti tecnologici. (ep)

COMUNICAZIONE

## APPUNTAMENTI DELLE COMMISSIONI

Lunedì 21 luglio

Alle 9.30, si riunisce, nella Saletta Gruppi consiglieri del 4° piano, la V Commissione, presieduta dal vice presidente Dario Omenetto. L'assessore Bellion riferirà circa le forme di collaborazione con le organizzazioni agricole.

Alle 11.30, si riunisce, nella Sala Consiglieri di Palazzo Cisterna, la I Commissione, presieduta da Vincenzo Galati. L'assessore Marco Bellion illustrerà la delibera sull'Agenzia per lo sviluppo sostenibile in Val Pellice.

Martedì 22 luglio

Alle 9.30, si riunisce, nella Sala Stucchi di Palazzo Cisterna, l'VIII Commissione, presieduta da Gian Luca Vignale. Intervengono gli assessori Silvana Accossato e Giuseppina De Santis per la verifica delle consulenze ed incarichi professionali affidati nel 2002.

Giovedì 24 luglio

Alle 10, nella Sala Stucchi di Palazzo Cisterna, si riunisce la IX Commissione, presieduta da Aurora Tesio. Si parla del progetto "Inchieste e richieste" con audizione della Cisap di Collegno.

## COMMISSIONI CONSILIARI

### IL DIRETTORE RAI IN VI COMMISSIONE

Giovedì 17 luglio, alle 16, nella Sala Marmi di Palazzo Cisterna, si è riunita la VI Commissione consiliare permanente, presieduta dal diessino Massimo Rostagno. Ospite della riunione è stato il dott. Tommaso Genisio, direttore del Centro di Produzione Rai, che ha illustrato, alla presenza della Presidente della Provincia, Mercedes Bresso, i progetti per la sede di Torino.



*Massimo Rostagno, consigliere DS*



## I quotidiani del 10 luglio

### La Repubblica

Formazione, lite Regione-Provincia. Citato l'assessore Oliva

### La Repubblica

I capigruppo bocciano la proroga per Basse di Stura.

### La Repubblica

L'alta velocità divide i DS

### La Repubblica

Città d'Arte a Porte Aperte: montagne olimpiche in fiore.

### La Stampa

Allarme ozono.

### La Stampa

Riscaldamento: sui controlli decide la Provincia.

### La Stampa

Le sedi delle gare: 90% favorevoli "ma c'è il pericolo di corruzione". Citata la presidente Bresso.

### La Stampa

Ativa: indagati manager e azionisti.

### La Stampa

Domenica al colle del Nivolet senza l'auto. Citato l'assessore Giuliano.

### Il Giornale del Piemonte

Verdi sulle nomine. Citata la presidente Bresso.

### Torino Cronaca

Al premio nazionale per l'innovazione anche tre imprese dell'incubatore. Citata la Provincia

### Torino Cronaca

Olimpiadi: cresce l'attesa in valle. Citata la Provincia.

## 11 luglio

### La Stampa - Torino 7

Usseglio, una grande festa per "Sua maestà la Toma". Citato l'assessore Marco Bellion.

### La Stampa - Torino 7

Città d'Arte a Porte Aperte: Beinasco, Coazze.

### La Stampa - Maurizio Tropeano

### Torino Cronaca

### La Repubblica

### Il Giornale del Piemonte

Osvaldo Napoli non sarà il candidato del centrodestra alla presidenza della Provincia. Citata la presidente Bresso.

### Torino Cronaca

### La Repubblica

Torna il caldo, mentre il livello dell'ozono è fuori misura. Citato il servizio qualità dell'aria della Provincia.

### La Stampa - Torino 7

Animazioni in via Garibaldi e degustazione dei prodotti tipici.

### Torino Cronaca

Un'alleanza Comune, Provincia e Regione per combattere la crisi del settore cinema.

### La Stampa - Torino 7

Forum: la Costituzione Europea l'ora delle scelte nel semestre di presidenza italiana dell'unione. Citata la presidente Bresso.

### Torino Cronaca

Lunedì prossimo consiglio aperto sull'alta capacità. Citato il presidente del consiglio Luciano Albertin e il presidente della consulta Marco Canavoso.

### La Stampa - Torino 7

Servizio civile nazionale volontario. Citata la Provincia.

### La Stampa - Torino 7

Organalia: Tempio Valdese di Torino, Fenestrelle, Duomo di Torino.

### La Stampa

Olimpiadi 2006 gli studenti creano progetti di arredo. Citata la Provincia.

### La Stampa - Torino 7

Tutti i paesi presto in fiore aspettando l'arrivo del 2006. Citato l'assessore Accossato.

## 12 luglio

### La Repubblica

Segretariato sociale Rai. Citata la presidente Bresso.

### Torino Cronaca

A Usseglio un fine settimana dedicato alla toma. Citato l'assessore Bellion.

### Torino Cronaca

Dura critica degli ambientalisti alla proroga per Basse di Stura proposta dal Comune. Citata la Provincia.

### La Stampa

Un concorso per le imprese hi-tech del futuro. Tra i promotori la Provincia.

### Il Giornale del Piemonte

Una comunicazione UE mette a rischio i corsi di formazione.

### Torino Cronaca

La Repubblica - Leonardo Bizzarro

Stop alle auto nel parco del Nivolet. Citato l'assessore Giuliano.

### La Stampa

Visite guidate a Palazzo Cisterna.

### La Stampa - Ivrea

Musica e scalate al Nivolet.

## 13 luglio

### La Stampa

### La Repubblica

Città d'Arte a Porte Aperte: a Beinasco.

### La Stampa

Torna in Val di Lanzo.

### Il Giornale del Piemonte

La Repubblica - Gino Li Veli

La Stampa - Giuseppe Sangiorgio, Maurizio Tropeano

Parte la corsa per la Provincia. Citata la presidente Bresso.

### La Stampa

Piobesi: inaugurata la nuova rotonda finanziata dalla Provincia.

### La Stampa

Consiglio Provinciale sulla Torino-Lione e i problemi del traffico merci.

### La Stampa

Stampaggio a caldo, adesso il polo è una realtà. Citato il consigliere Cerchio.

## 14 luglio

### La Repubblica

Settimana decisiva per la cabina di regia di Torino 2006.

### La Stampa

Per scegliere i candidati presidenti di Provincia. Citata la presidente Bresso.

## 15 luglio

### La Stampa - Maurizio Tropeano

Task-force per la manodopera dei giochi olimpici. Citata la presidente Bresso.

### Torino Cronaca

Grande successo della seconda biennale che si è tenuta all'Environment Park. Citata la Provincia.

### La Stampa

La Protezione civile della Provincia ha monitorato le complesse opere di drenaggio a Castiglione Torinese e a Chivasso.

### La Stampa

Parte la bonifica a causa dell'olio finito nel Po. Citata la protezione civile della Provincia.

### La Repubblica

Danni ambientali: il rischio è stato scongiurato. Citata la Provincia.

### Torino Cronaca

Incendio a Mappano: diverse ipotesi. Citato l'assessore Gamba.

### La Repubblica

La Stampa - Luciano Borghesan

Annuncio del direttore generale all'insediamento del segretariato sociale. Citata la presidente Bresso.

### La Repubblica

Una conferenza di Comune, Provincia e Regione per affrontare il problema della crisi delle sale cinematografiche.

### Torino Cronaca

La Stampa - Grazia Longo

In Europa senza perdere l'identità. Citata la presidente Bresso.

### La Stampa

Dopo la Convenzione un semestre decisivo per l'Europa del futuro. Citata la presidente Bresso.

### La Repubblica

Un ufficio di collocamento per gli appalti olimpici. Citata la Provincia.

### La Stampa

Team 2006 annuncia ricorso. Citata la Provincia.

### Il Giornale del Piemonte

La Stampa - Maurizio Tropeano

### La Repubblica

Torino Cronaca - Claudio Neve

Si alla Torino-Lione, ma si rispetti il territorio. Citata la presidente Bresso e l'assessore Campia.

## 16 luglio

### Il Sole 24 Ore

### La Repubblica

Il Salone dello sviluppo locale, organizzato dall'assessorato alle attività produttive e concertazione territoriale.

### Torino Cronaca

### La Stampa

Si è dimesso il consigliere provinciale di AN, Massimiliano Motta.

### La Repubblica

Turismo invernale. Nasce domani il più grande "Domaine Skiable" d'Europa.

### La Stampa

Banco alimentare. Citate la presidente Bresso e l'assessore Brunato.



# invia una foto

18 luglio 2003

...Uno scatto sul nostro territorio, una festa, un prodotto tipico, un paesaggio, un personaggio. Insomma, la provincia vista dai tuoi occhi. Il materiale, provvisto di un titolo o di una breve descrizione, deve essere inviato in formato digitale (jpg) a stampa@provincia.torino.it oppure in stampa a colori o in bianco e nero alla Redazione Internet, MAP, via Maria Vittoria 12, 10123 Torino. Le immagini verranno pubblicate in un apposito spazio web <http://www.provincia.torino.it/inviafoto/index.htm> accompagnate da una didascalia e dal nominativo dell'autore.

Questa settimana proponiamo le foto già pubblicate sul web nella sezione "Strade".



Marco Fornetti - Salendo al castello di Rivoli - aprile 2003



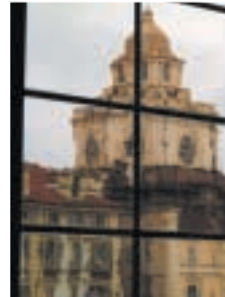
Luca Bacchetti - Mole Antonelliana



Marco Casalegno - Chiesa di Tetti Cavalloni presso Piobesi T.se, settembre 2002



Adriana Fecchia - Salento verso la Sacra di S. Michele



Massimo Druetto - San Lorenzo visto dall'interno di Palazzo Madama



Bruno Zucca - Collegno dimenticata: la Collegno storica sull'orlo del terrazzo della Dora



Eugenio Giannini - Il Po. Piazzetta C.L.N., Torino



Eugenio Giannini - La Dora. Piazzetta C.L.N., Torino



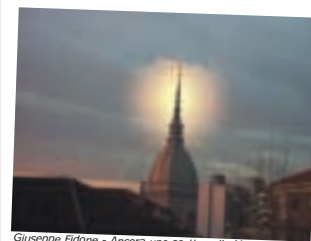
Dario Pintabona - Portico di via Roma, Torino novembre 2002



Christiane Andersen - Cherasco



Mauro Marengo - Piazza San Carlo, Torino



Giuseppe Fidone - Ancora uno scatto sulla Mole... alla ricerca della luce



Marco Mastrocola - Antiche vie di Oncino (CN) - Alta Valle Po



Andrea Mazzurri - Controluce nuovo campanile parrocchia n.s.s.c. zona aeronautica



Stefano Cardetti - Il castello di Osasco visto dal centro storico



Roby Ferrua - La scuola più bella di Torino: Avogadro



Rosanna Novara - Palazzo Madama visto da Palazzo Reale



Corrado Erri - Scorcio del castello di Pralormo



Aldo Abati - Mole Antonelliana

**MediaAgencyProvincia di Torino**  
via Maria Vittoria, 12 - 10123 Torino  
tel. 011.8612204 - fax 011.8142907  
e-mail: stampa@provincia.torino.it  
www.provincia.torino.it

Chiuso in redazione alle ore 14,00 di giovedì 17 luglio  
Stampato presso: Ideal Comunicazione - Torino



**MediaAgencyProvincia di Torino**



Aldo Abati - Cinema Lux - Galleria S. Federico

Un camion carico di aiuti  
Alpi senza confini  
Alta capacità in Consiglio



*Invia una foto:*

*Un sorriso e un saluto da Reading (UK) di Elena Pagliarino*

